

## Diagonales : Epiclèse

15-09-2011

L'épithète homérique est un complément accolé aux noms de la plupart des héros de l'Iliade et de l'Odyssée : Achille aux pieds légers... Les épithètes homériques – ou épiclèses quand elles concernent un dieu – forment avec le nom qu'elles complètent un groupe nominal poétique. La fonction de l'épithète homérique n'est pas seulement superlative, elle fournit aussi aux aèdes des hémistiches prêts à l'emploi.

Le grand quotidien britannique The Guardian vient de lancer la formule Sarkozy the Libyan, Sarkozy le Libyen. Un demi alexandrin impeccable qu'Hugo ne renierait pas. Il fait florès. N'y voyons pas malice : c'est pour faciliter le travail des poètes !

Jean-Jacques  
Salomon

[jjsalomon@oomark.com](mailto:jjsalomon@oomark.com)